



Distr.
LIMITED

A/S-19/AC.1/L.1/Add.13
11 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Девятнадцатая специальная сессия
Пункт 8 повестки дня

ОБЩИЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Проект доклада Специального комитета полного состава

Докладчик: Чеслав Вецковский (Польша)

Добавление

С. Осуществление в областях, где необходимы срочные меры

1. Увязка экономических, социальных и экологических целей

1. Специальный комитет полного состава рассмотрел подпункты b-h пункта 23 раздела С.1 предлагаемого итогового документа специальной сессии (А/S-19/14-E/1997/60, глава I.B) на своем ____ заседании ____ июня 1997 года.

2. На том же заседании Комитет утвердил следующие поправки и рекомендовал специальной сессии принять новые формулировки.

а) В подпункте 23b слова, заключенные в скобки, были заменены словами:

"решения о дальнейшей либерализации торговли должны разрабатываться с учетом последствий для устойчивого развития и должны быть совместимыми с открытой, основанной на соответствующих правилах, недискриминационной, справедливой, стабильной и транспарентной системой многосторонней торговли".

б) В пункте 23f подпункт iv) в перечне начиная со слов "вопросы окружающей среды и устойчивого развития" и до конца был опущен.

с) После подпункта f был добавлен новый подпункт f бис следующего содержания:

"необходимо усовершенствовать сотрудничество и координацию между ЮНКТАД и другими соответствующими органами в рамках их соответствующих действующих мандатов, в частности, в вопросах охраны окружающей среды и устойчивого развития. Без ущерба для четкого понимания в ВТО того, что любые переговоры в будущем в отношении многостороннего соглашения по инвестициям будут проводиться только после принятия на основе консенсуса четкого решения, в будущих соглашениях по инвестициям следует принимать во внимание цели устойчивого развития, а в случае, когда участниками подобных соглашений являются развивающиеся страны, особое внимание следует уделять их потребностям в плане инвестирования;" .

d) Пункт 23h после внесения изменений гласит:

"ВТО, ЮНЕП и ЮНКТАД следует рассмотреть способы придания торговли и природоохранной деятельности взаимодополняющего характера, в том числе на основе должного уважения целей и принципов многосторонней торговой системы и положений многосторонних природоохранных соглашений. Эти соображения должны быть совместимыми с открытой, основанной на соответствующих правилах, недискриминационной, справедливой, стабильной и транспарентной системой многосторонней торговли" .
